

*per lagajo**Caja
C-26*

Vida de Santa Barbara, Virgen, y
 Martir. Compuesta, por D.ⁿ Fran.^{co} de
 Alba, Presbitero: con las Preces, para au-
 yentar, las tempestades; dedicada, al
 Eminentissimo Señor D.ⁿ Fran.^{co} So-
 lis, y Cardona Arzobispo, de Sevilla,
 y Cardenal, de la Santa Romana
 Yglesia: traducida, de Latin, en Ro-
 manze, por D.ⁿ Antonio, de Martos,
 y Navarrete Año de 1774.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA	
— GRANADA —	
Sala	<i>Caja</i>
Estante	<i>C</i>
Número	<i>26 (32)</i>

*2059*

In nomine Domini Amen



Vida de Santa Barbara Virgen

Escrita por D. Juan de

Alonso de Ercilla

Alonso de Ercilla y Zúñiga

Comodoro de la Armada de

Alonso de Ercilla y Zúñiga

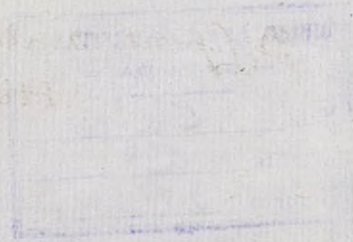
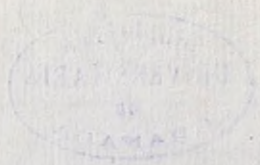
Comodoro de la Armada de

Alonso de Ercilla y Zúñiga

Comodoro de la Armada de

Alonso de Ercilla y Zúñiga

Comodoro de la Armada de



In Nomine Domini, mei Jesu
Christi.

1.

Barbara nomen celeberrimum; almae
Virginis palmam recclamur, atque
Martiris partem meritum Sonora
Voce triumphos.

Ad Preces.

Non pia Barbara
meritis inclita
libera à grandine
à fulgure libera.

Nubili obscurum precibus beatae
Barbarae, audemus flagitare, vultum
Disipent venti, fugitentque nubes
Horrissonantes.

En el nombre de mi señor
Jesu-Christo.

Celebremos el nombre de ^{ta} S. Barbara
xa, y traigamos a la memoria la victo-
ria de la Santa Virgen, y corremos
ha alabar con sonora voz los adqui-
ridos y triunfos por los meritos de la
Santa Martir.

Para las Suplicas.

O Piadosa y Gloriosa Barbara
Libranos por tus meritos, de
Tempestades.

Non atrebernos a pedir, por los me-
ritos de la bienaventurada Barba-

xa, que los Vientos dicipen, y pongan
en huída el malicioso Semblante del
nublado, y las horribles nubes.

II.

Astra tot signis reputantur coeuscis,
Æ quoque, & venarum meditata campos,
Barbara abjectis supernum catervis
Credidit in unum.

Contemplando Santa Barbara los
Astror los espaciosos Maxer, y
floridos Campos con tantas resplan
decienter señales Cree en un Solo
Dios.



Horridam stragem minitatur agris
Grandinis dixæ lapidosus imber:
Redde tu, O Virgo, incolumer ab ista
Grandine fruges.

La pedregosa llubia ammenaza los
campos con la horrible destruccion
del cauel granizo: O Virgen, dexa
tu de esta tempestad indemner los
frutos.

O Piadosa B.^a &^a.

III.

Rapta majori studio sciendi,
Eece ab ignoto fidei ministro
Ebibit solex elementa sacre
Religionis.

IV.

Docta secretum Triador Superne
 Quæritat sacra sitibunda lymphæ,
 Invenit gaudere, meruitque sacro
 Fonte renasci.

Ynstruida en el alto Misterio de la
^{ma} Trinidad busca deriva el Bau-
 tismo; alegre lo encuentra, y mere-
 ció renacer en la Sagrada fuente.

O Piadosa B.^a &.^a

Dixit tempestat fremit, exo fac, ut
 Dextere nubec agitata ventis
 In leves auras abeat; polumque
 Redde serenum.

La Cruel tempestat brama; hor
 finalm^{te}. que la nube agitada

con fuerter viento se combierta en
los mar suaber, y vuelue el Cielo Se-
reno.

V.

Deligit sponsum crucifixa mundo:
Jungitur Christi thalamo, & perosa
Nuptiar ipsi vovet ipsa florem
Virginittatis.

Despreciando al mundo aborrece las
bodas, èlize Esposo, se une con Christo
y le promete su Virginitad.

OPiadosa B.^a &^a.

Fac Deus, nostri merxatus id, quod
Consequi haud nostris meritis Valemus,
Barbarâ tantis Valeamus alma
Sumere Notis.

O Señor compadecete de nosotros, y haz q.
todo lo que no podemos conseguir p.^a nues-
tro mérito; merezcamos alcanzarlo
por los ruegos de ^{ta} Bárbara.

VI.

Inclitæ cæta est generosa auitis,
Indole illustræ, facie decora,
Moxibus vitæ ingenua, & pudico
Strenua vultu.

Nacio de esclarezido linaje, de buen na-
tural, hermosa, ingenua en las costum-
bres de vida, y honesta.

O Piadosa B.^a &.^a

Atta non nubes tribulat, minaxque
Appetit texere; pia, deprecare,
Ut tuus, Virgo, meritiv quiescat
Ixa Tonantis.

La obscura nube nos tribula, y atenna;
 O Piadosa Dixen alcanzanos q' la ira
 de Dios cesse por tus ruegos.

VII.

Candida allecti specie, venusta
 Stixpe, & humano genio puellam
 Plurimi quaerunt sociam vetusto
 Sanguine claxi.

Muchos Caballeros, & esclaxezido
 linase, y antigua estixpe, con humano
 genio la burcan p.^a Esposa; por su an-
 tiquo è ibuxte linase.

O Piadosa B.^a &.^a

Noce clamanter humili precamur;
 Audiar: audi; vide: gloriosæ

2
Barbara motu p[re]ce p[en]itentium

Suscipe Vocer.

O Senor Logamov oygas alog^e, con
voz humilde te llamamov: oyenov;
Vè nuestrov intexiores, y recibe p[ro] la
intexecion dela Gloriosa Barbara las
vozer velos axapentidov.

VIII.

Offexunt fere, & repetunt: at illa
Nuptiar terræ Proceum recusat:
se vias in cœlis ait esse nuptam
Nobiliorè.

Se ofxereri, è instari: mas ella reusa
las Bodas velos mar p[ri]ncipales, &
la Ciu: y dice se desposò en los Cielos
con un Yaxon mar noble.

O Piadosa B^a & d^a

Sæva tempestat crepitat; sedò tu
Barbara oratu auxiliante præsta, ut
Dixæ suffianter abigant Secundi
Nubila venti.

La Cruel tempestað Buena; mar
tu Venor favorezerno p^r la oracion
de B^a Barbara paraq, corriendo
favoxables vientos abenten los te
ribles nubladov.

IX.

Filiæ Custos vigilæ, pudor
(Pulchra erat) casti venitæ ruinam
Hanc Pater vulgo xenuente turri
Clausit in alta.

1
Estando el Vulgo renuente: el Padre
guarda vigilante vesu hija (que
exa hermosa) Zeloso de esta Muirra,
y vesu Casto honor la enbrexiò en una
alta torre.

O Piadosa B^a & a.

Dulce volamen, miseris adesto:
Barbara grata tibi supplicante
Prestò sit nobis pietas; favorem
Da tribulatis.

Dulce consoladora ten presente à
los desdichados: O agradesida
Barbara alcanzanor prontam^{te}.
misericordia por el q.^e te suplica;
y favorece à los aflixidos.

X.

Obserrat ferro geminato apertor
Cardines portæ; atque ita diligenter
Clauſa ab effraeniv oculis putatur

Tuta Virorum.

Haviendo cerrado las puertas
con dobles cerraduras: ve surge
q. asi diligentem^{te} encerrada, quedo
segura, y los desenferrador o por
los hombres.

O Piadosa B. & a.

O Potens Virgo mexitis, precantur
Nota, decretum flagitanti salubre,
offer, ut terram feriant aratro

Fulgura ineptam.

O Poderosa Virgen, portus meo ob

6
Ofrece las oraciones, y los q^e se no-
gamos alcanzandonos, y valudable
decreto p^{ra} que los rayos hiexan la
nuxa inharitable.

XI.

Floribur Vestit Variis Viretum;
Ad ludos Paoli, & Corniti paravit,
Quidquid optaret studiosa xisur.
Ipsa Voluptas.

Adorna el quento en varias flores;
y lo dispuro p^{ra} las diversiones, ve
su parentela, y compañia, y todo lo q^e
su desio apetece es cuidadora, ve di-
vertirse.

O Piadora B.^a &^a.

Fulgurat nubes, resonat tonitru:
Tu tamen Sponsæ precibus tene

Axboxer, fruges tenerar, ab ixa

Grandinis agror.

La nube relampaguea, y truenas: mas
 tu ^{or} por las suplicas vtu Espora de-
 fiende de la ixa del granizo, los Arbo-
 les, tiernor frutor, y Campo v.

XII.

Tecta adumbratis decoxa figurar:

Hortulum munit Pater, atque in ipso
 Balneum Proli parat ipse causã
 Commoditatis.

A dormitor techo con espeiales fi-
 gurar: su Padre le fortalezca el Fuerto,
 y en el, por comodidad dispone un
 Baño p.^a su hija.

O Piadosa B. ^a & ^a

8
Vibrat horrendum gladium furoris:
Quæsumus nostræ meritis puellæ, ut
Grandinem nubes nocturna miter
Solvat in imbræ.

XIII.

Vibrata horrible espada el furor:
os rogamos ^{or} v. por los meritos, de
nuestra Virgen Barbara, q. la da-
nosa nube disuelva el granizo, en
suaves aguas.

XIII.

Filiæ arbitrântur animum reclusæ
Polle mollixi facile tenacem
Exiunt orare venit in remotas
Prole relicta.
Pensando el padre, q. el terrero ani-
mo de su hija podia facilmente

ablandisse salis arredia nocte de-
xando ãru familia.

O Piadosa B.^a &.^a

Barbara, exora Dominum, ne ab ira
Grandinis hosti pereant temelli,
Ne furor nubis tenebrosus albar
Truncet aristas.

O Santa Barbara Ruega ^{Or} ã el ^{Or} paxa
que no perezcan por la ira del grani-
zo, las tierras vider, y el tenebroso
furor de la nube, no destruya, el fertil
Año.

XIV.

Illam tunc zelo pietatis ardens
Balneum signat cruce, sed duabus,
Quæ dabant lumen modicum, fenestris
Addidit unam.

Entonces ella enaxderida con el Ze-
lo del Amor de Dios Señala el Baño
con la Cruz, y á dos ventarrar que
le dabarr mui poca luz les arradió
Otra.

O Piadosa B.^a &.^a

Te Deum Trinum intrepidè fatetur
Virgo; tu clemens ope Confitentis
Liberor fac nos pius à voxaci
Fulguris igne.

La Virgen Barbara sin miedo te
confiera Dios trino; ^{or} tú, que exer,
Clemente, y piadoso: libranor del fue-
go ^o voxaz del Rayo por el favor, ve
la que te Confiera.

XV.

Gaudia hœresens fugitiva mundi

Se dabat sacris operosa libris,

Atque gustare hæc meditans solebat

Gaudia Cœli.

Aborreciendo los fugitivos gustos del

Mundo, estudivosa se daba a los

sagrados libros, y contemplando en

estas cosas acostumbraba gustar

los gozos del Cielo.

O Piadosa B.^a &^a

Atta non nubes vomituras fulgur

Obsidet, stridet, fremit, & minatur:

Tu tamen fac, ut resoluta ventis

Nubila fiant.

La Obscura nube, pone arechanzas,
 rechina, brama, y no^e amenaza, q^e
 hade vomitar fuego: mas haz tu
 señor, q^e la nube se desbarreca, con
 los vientos.

XVI.

De viâ latâ Genitor reversus
 Visit explorans animum, sed ecce
 Ad torum novit teneram puellam
 Corde tenacem.

Haviendo vuelto, el Padre del largo
 viaje, visita ala tierra Doncella ex-
 plorando su animo terraz. mas co-
 nocido su corazon ò deliberaz le regis-
 tra la Carra.

O Piadosa y Gloriosa

21
Barbara Libra nos, per tu
meritos de Tempestate.

Si, sicut justæ mala nostra poenæ
Digna sunt, Judex flexiar, peccimus:
Barbaræ oratu moderare justas
Fulminis iras.

Si como nuestras Culpar son dignas
de Castigo, tu ^{or} como Juez las casti-
gaxas pecciamos: templa las jus-
tas iras del enojo por la oracion, de
S. Barbara.

XVII.

Illæ tunc Patri imparidè locuta est:
Sponsa sum Christi thalamo jugata
Cui fidem seruo stabilis, fidemque.

Firma tenebo.

Entonces ella sin miedo hablo á su
Padre: soy Esposa unida al thalamo
de Christo á quien firme guardo fee,
y la tenre constante.

O Piadosa B.^a &.^a

Barbara, ò Jesu pie, postulante
Amove in saxa horrissonans, minaxq.
Nubilum, cujus fragor ipse totum
Ternitat Oxberm.

O Piadoso Jesus, aparta á las Sierrax
las nubes cujus fragor horrissonante
amedaxenta todo el Mundo.

XVIII.

Audiens cultum superis negare,
Infermit, dixit dat ab ore spumar,
Et quasi insannus sobolem minaci
Appetit ense.

2

Oyendo su Padre regar el culto a sus
Dioses, bramaba, y espelaba veni voca caue-
ler espummar, y quasi sin puzis a come-
te asu hija ammenazandola con la espada.

O Piadova B.^a &.^a

Impie gessi, facinur patravii:

Immemor tanti scelexur beatæ

Barbaræ clemens iterata vota

Virginis audi.

Cruelmente se portó, y hizo la maldad:

O ^{or} ^{ta} ³ ³
Oye tu los reiterados ruegos de ^{ta} ³

Barbara olvidandote de tan gran mal-
dad.

XIX.

Ense districto insequitur: Puella

Cuxit, at cuxu exagitata Patris,

Ut fugam carpat, patefecit ipsa

Viscera saxum.

La vígüe con la Espada en la mano:
la Doncella coixe, acorada con la Ca-
xxera ve su Padre ponerse en huída
y una piedra la recibe en sus entra-
ñas.

O Piadosa B.^a &.^a

Sidera obscurat tenebrosa nubes;
Horret: at Sponsæ precibus movere, ut
Nubibus nudum mexeamur atrius

Cernere Cælum.

La tenebrosa nube obscurace, y horro-
riza los Cielos: muebete ^{or} s. por las
Suplicar de tu Esposa ^{pa} p, que mexez-
camos ver el Cielo despejado de obs-
curar nubes.

XX.

Patruu eluſit rabiem mimantis
 Offerens faxum latebrar hinculcum
 Virgini, à tectis fugiensque monter
 Venit in altor.

La oriexta piedaa ve buſò vel amema
 zador Padæ: Ofreciendo sus cuebar
 ala ^{ta 9.} V. Virgen, y huiendo verus Palacios
 Uega aunos altor Monter.

O Piadosa B^a & a

Quir potest nobis, nisi tu, favere,
 Chaste? commotus meritis puellæ
 Amore, ò Jesu, à segetum Tonantis
 Finibus ixar.

Or
 Quien sino tu v. puede favoreceros?
 ò Jesus morido, por los meritos, ve la
 Virgen Barbasa apaxta las ixar, ve

8
in fluxor fuerat velor omnino Camp-
por.

XXI.

APatre in lustris iterum reperit
Incipit crebris cruciade pugnis
Virginis doxum, laterumque Costar
Calce ferire.

Segunda vez encontraandola su padre
comienza ha atormentarla, y herir-
la, con muchas puñadas, y pontillones.

O Piadosa B.^a & A.

Proxi causa scelexis meremur;
At pius, Clemens, miserans tuorum
Barbaræ nostræ meritis precantum
Suscipe vota.

Merezcamos olvidar la maldad: y
tu Piadoso, Clemente, y misericordio-
so ^{or} recibe las oraciones de tus

Si exuor, pro los merito v^{er} venia. ^{ca} 5.

Barbara.

XXII.

Tunc ait verbis animosa Patri:

Me licet crudis pedibus retusam

Ense frustatim perimam, Pioxum

Sacra fatebor.

Entonces animosa le dice á su Padre:

es licito q^e Yo confiese los Misterios, de

la fee, y postrada á tus duros pies

hagar pedazos la Espada.

O Piadosa B.^a &.^a

Impetum nubis tribulantis arce:

Vi precum Sponsæ fluxibunda super

Scindat, ignito fexiatque ruder

Sulphure silvar.

Aparta ^{or} el impetu de la nube que
 nos tribula: y en fuerza, de las o-
 xaciones de tu Esposa, rompa fu-
 riosa, las duras piedras, y con un
 infernal fuego hieva las incultas
 Selvas.

XXIII.

Desine heur: quis me à caritate christi
 Distrahet? nec mors, nec abissus ipsa,
 Nec me ab amplexu Domini carentis
 Dividet ensis.

Hea hea Deame: quien me dis-
 traherá del amor de Christo? ni la
 muerte, ni el mismo abismo, ni la
 sangrienta espada, me desunirá
 del amor de mi Señor.

O Piadosa B.^a &.^a

Tuta sevetur pia turba tanta
 Virginitatē laudes recitans ab ira
 Fulminis, necnon, Misericors, causa
 Tuta sevetur.

O Misericorsio ^o S. la piadosa Gente
 que vea las alabanzas, vea gran
 Virginitatē queda segura de la ira del Ra-
 yo, y no desear de Custodias nuestras
 Campos.

XXIV.

An fuisse? dixit genitor, deorum
 Respici cultum? respice: adora:
 expedit olivis adolere thura,

Ut tibi parcant.

Le digo su Padre, porque ladrona?
 menospreciar el culto de los Dioses?
 vuelve sobreti: adoralos: Dis-

2
ponte, y ofrecer sacrificio poraq.
te perdonen.

O Piadosa B.^a &.^a

Tetra circumdat nocturna nubes:
Virginis tantæ precibus resolve &
Fulguris, Jesu, indomiti rapaces

Discede flammæ.

La Dañora, y Cuvel nube no r cerca:
ò Jesus, por los ruegos de tan gran
Virgen derecha, y remuebe las boxa-
zes llamar al fuego.

XXV.

Hostiam fictiv superis? id absit:
Cor meum simplex, humiliq. christo
Offeram: vestris superis odora

Thusa negabo.

Que cosa le falta: atus finssidos
 Dioses que Sacrificis? Yo humilde, y
 rendida ofrecerè mi Corazon à
 Christo; y negarè adoraciones à
 Vuestros Dioses.

O Piadosa B.^a &.^a

O Pie, ingenti premimur pavorè:
 Terror exturbat: vide motur: ecce
 Tollimur flentes humiles in alta

Sidera vocer.

O Piadoso Señor como oprimidos
 con gran pavor: el terror nos a-
 flixe: mira nuestros corazones:
 favorece a los que llamamos, y le-

1
bantomos nuestra humilde voz
hasa el Cielo.

XXVI.

Infermit scandens genitor: per ipsum
Auxil rapta atrahitur Capillus:
Interim surgit paritura fulmen
Horrida nubes.

Su Padre ensoberbecido bramara:
y haciendolo por sus rubios ca-
bello y la arrastra: al punto se le-
vanta una horrible nube, que
haviase despedia un Rayo.

O Piadosa B.^a & 2.

Exulet Sponsæ meritiv beatæ

Barbaræ nubes miritans ruinam.

Ruax, nostrozum pecorum tuere,
Christe Catezar.

La nube q̄ amerraza Niina seades-
texxada por lo v merito v delu Es po-
sa bienaventurada Barbara: y tu
Señor defiende lo v Campo, y mu-
extro v garrado v.

3

XXVII.

Concipit cæcar furibundus inas,
Atque conceptus rapido furore
Filiæ collum proprio trucidat
Ense tyrannus

Rabioso su Padre concibe ciegar
inas, y arrebatado el Filio, con

6
repentino furor la dequella.

O Piadosa B.^a & C.^a

Vivere indigni, Pie, Confitemur:

Barbaræ oratu flagitamus, exin

Tutò mixremur prius Angelorum

Pane refecti.

O Piadoso Señor confessamos

que hemos vivido indignam^{te}: y

te rogamos por la oracion de S.^{ta}

Barbara, que seguam^{te} caminre-

mos desde aquí á ser fortalecidos

con el Pan de los Angeles.

XXVIII.

Aera obscurat tenebrosa nubes:

Horrido cælum crepitat tonitru:

Sibilant venti, micat atque caebis

Ignibus Æther.

La tenebrosa nube obscurece los

Cielos: el cielo no se arredanta

con horrible truenos: los vientos

silban; y la Region Etherica no se

dislumbra, con continuos fuegos.

OPIadosa B.^a &.^a

Ira declinet, meriti funonir

Hic rigor, Sponsæ precibus nociva

Quando Ventorum liquefacta flatu
 Inriget agros.

Aplaguese la ira, y el rigor ve el
 merecido castigo: y por la supli-
 cas ve tu Esposa el nocibo granizo
 se liquide con el soplo delo v³ Vien-
 to v, y niegue lo v Campos.

XXIX.

Improbi vindex scelerum furor em
 Vibrat; atque atroc homicida Prolio
 Oppetit mortem miserè trifulco
 Fulmine caesus.

El señor Remunerador ve tan
 indigna maldad vibra su furor; y
 el Atroz homicida de su hija he-
 xido, con un rayo de traxer puntas
 miserablen^{te} murio.

O Piadosa B.^a &^a.

Mortis horrendas tenebras meremur:

Barbara vexo flagitante, Jesu,

A malo mortis subitæ securus

Redde precantes.

Meremur las horribles tinieblas
 de la muerte: mas con todo eso,

10
O Jesus, por la intercecion de v.^{ta}
Barbara libranos de una Mued-
te repentina, alor que te rogamos
3

XXX.

Virgo paxmansit, stetit & fidelis:

Martir inventa est: ideo triumphans

Duplicis lauri redimita festis

Scandit in astra.

Paxmanensis Virgen fiel: fue Mar-
3

tir: por tanto coronada con dos
Guirnaldas de laur el triunfando

se subió á los Cielos.

O Piadosa y Gloriosa Bar-
bara Libranos por tus meri-
tos de Tempestades.

Vi precis, Jesu, valida, precamur,
Barbaræ, ut nobis pia mouerit, atque
Inuehor tecum tibi Confitentem
Sidera Servos.

AMEN.

O Jesus te Rogamos, en suena
de las Suplicas etu favorecida
Barbara nos concedar una

dichosa Muerte, y Ueuer contigo
 ãloꝝ Cielos ãloꝝ que Confessamos
 Ser Vuestros Siervos.

Amen.

Veni, Sponsa Christi, accipe coronam quam
 tibi Dominus præparavit in ætæum.

O Esposa de Christo ven, y recibe la
 Corona que el ^{or} te preparò para
 Siempre.

Ora pro nobis Beata Barbara,
 Ut digni efficiamur promissionibus
 Christi.

Ruega por nosotros Bienaventurada
 da Barbara: para q. veamos dig-
 no y ve alcansar las promesas de
 nro. Señor Jesu-Christo.

Oremus.

Deus, qui inter cætera potentia tua mi-
 racula etiam in sexu fragili victoriam
 martyrii contulisti, concede propitius, ut
 qui beatæ Barbaræ Virginis, & Marty-
 ris tuæ natalitia colimus, per ejus ad
 te exempla gradiamur: Per Domi-
 num nostrum.

O Señor tu que entre tus muchos
 3 nos concedistes la victoria del Mar-
 tirisio al sexo fragil; tambien mu-
 estrate á nosotros favorable, pa-
 ra que lo que veneramos el naci-
 miento de tu Bienaventurada
 Barbara, Virgen, y Martir. Cami-
 nemos áti por sus exemplos, por
 nuestro Señor Jesu-Christo.

Cui, honor, laus, benedictio & impe-
 xium, pex infinita Sæcula.

Amen.

El honor, la alabanza, la bendici-

on, y el imperio sea para el
Señor por infinitos siglos

así sea.



On the subject of the
Secretary of the
...

...

